图书馆外国文学基本典藏 ——

《外国文学基本解读》
（笺图）
外国诗歌基本解读
⑧

印度卷（中）

北京师联教育科学研究所

人民武警出版社·2002 年

需要全本请访问 www.ertongbook

图书在版编目（CIP）数据

外国诗歌基本解读/北京师联教育科学研究所编. – 北京：人民武警出版社，2002.6

（外国文学基本解读）

ISBN7 – 80176 – 023 – 9

Ⅰ.**外**… Ⅱ.**北**… Ⅲ.**诗歌 – 文学评论 – 世界** Ⅳ.I106.2

中国版本图书馆 CIP **数据核字（**2002**）第** 035734 **号**

（笺图）外国诗歌基本解读

编 著 者：北京师联教育科学研究所

出版发行：人民武警出版社

社　　址：（100089）**北京市西三环北路** 1 **号**

经　　销：新华书店

印　　刷：北京美通印刷有限公司

开　　本：850 × 1168　1/32

字　　数：463.8 **万字**

印　　张：191.75

版　　次：2002 **年** 6 **月第** 1 **版**

印　　次：2003 **年** 11 **月第** 2 **次印刷**

书　　号：ISBN7 – 80176 – 023 – 9

定　　价：518.40 **元（全套** 33 **册）**

—外国诗歌基本解读·印度卷(中)·—

目 录

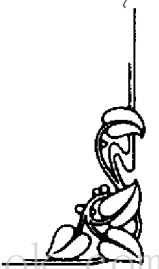
泰米尔湿婆教派虔诚诗

《牟拉尔箴言》(十五节) …… (11)
君王之道 …… (12)
学问 …… (14)
不学无术 …… (15)
聆教 …… (16)
知识财富 …… (17)
戒过失 …… (19)
礼贤士 …… (20)
思虑 …… (21)
量力而行 …… (22)
知人善任 …… (23)
仁政 …… (25)
暴政 …… (26)
坚忍 …… (27)
友谊 …… (28)
择友 …… (29)
格比尔 …… (31)
加耶西 …… (38)
《红莲公主》(节选) …… (38)

苏尔达斯 …… (52)
我听见一件新鲜事 …… (52)
耶雪达摇摇篮 …… (52)
母亲的希望 …… (53)
黑天开始走路 …… (54)
妈,我的辫子什么时候长 …… (54)
固执的黑天 …… (55)
母亲给洗澡 …… (55)
黑天,别到远处玩 …… (56)
黑天和孩子们玩时耍赖皮 …… (56)
难陀劝耶雪达 …… (57)
黑天,快起来 …… (58)
妈,哥哥欺负我 …… (58)
黑天到别人家偷吃奶油 …… (59)
耶雪达,你很小气 …… (60)
黑天要去放牛 …… (61)
黑天要去放牛 …… (61)
黑天到森林去放牛 …… (62)
黑天向妈控告哥哥欺负他 …… (62)
妈,我不去放牛 …… (63)
黑天不承认偷吃过人家的奶油 …… (63)
我们有口难言 …… (64)
你们叫我怎么办 …… (65)
黑天和罗陀见面 …… (65)
黑天开口问罗陀 …… (66)
怀念黑天 …… (66)

乌尔都语德里诗派的诗

密尔抒情诗选 …… (86)
伽利布抒情诗选 …… (98)



需要全本请访问 www.ertongbook.com

泰米尔湿婆教派虔诚诗

湿婆教是印度教三大派别之一，主要崇拜毁灭之神湿婆。湿婆教派中又分若干支派，而中世纪在南印度盛行的是湿婆悉檀多派，又称作湿婆教义派。该派认为只有膜拜湿婆神，方能使灵魂净化，获得最后解脱。湿婆教派的虔诚诗歌在泰米尔语虔诚文学中占有重要的地位。

最早的湿婆教派虔诚诗人是公元六世纪的迦莱卡尔·安迈娅尔和提鲁牟拉尔。安迈娅尔是著名的泰米尔语女诗人。相传她年轻时嫁给一个商人为妻，后来遭到遗弃，因而悲观厌世，出家皈依湿婆教。她的传世之作有虔诚诗集三种《神奇安达迪》、《双华》和《吉老神圣巴迪格姆》。安迈娅尔还是南印度印度教虔诚运动的发起人之一，她的作品是泰米尔语虔诚文学中最早的诗篇。她打破了传统的阿哈瓦尔等诗歌格律，在诗歌形式上有所创新，对后来的泰米尔诗歌文学产生过一定的影响。

关于湿婆教派虔诚诗人提鲁牟拉尔的生平，人们一无所知。他的著作《神圣咒语》一书共有三千首虔诚诗，此书后来被列为湿婆教派经典《提鲁牟莱》第十卷。在湿婆教派经典十二卷中，《神圣咒语》是唯一的一部论书，即哲学经典。此书内容极其丰富，从湿婆教派哲学思想到瑜伽训条、西达医学等等，包罗万象。提鲁牟拉尔的虔诚诗具有一种坦率的自信和力量，也含有一种对世俗庸人的鄙视。他强调对湿婆神的绝对虔敬和忠爱，主张“爱即是神”的观点。他写道：

爱与湿婆紧相连，
忠爱即是湿婆天
世间几人能知晓，
悟得此道成圣贤。



提鲁牟拉尔并不相信苦行。在他看来，那些提倡苦行的人是因为他们误认为肉体是灵魂解脱的障碍。他认为神就存在于人们的肉体之中，因此，肉体应当作为一种获得知识和拯救灵魂的工具而得到滋养。他为所有的人

——无论是高贵的还是低贱的——制定了一个简单易行的伦理道德准则,这就是:



向天神奉献一片绿叶
(以代替一朵鲜花),
向圣牛奉献一把青草,
给穷人施舍一口食粮,
对每人说一句友善的话语。

提鲁牟拉尔在泰米尔语文学史上的地位是独特的。他的虔诚诗歌不仅宣扬对湿婆神的虔信,而且表现了一种对人类的仁爱思想。他经常在诗中坦露个人精神灵魂深处的感受,并且善于运用经典性语言和大众语言表达这种感受。他的诗中还有一种作为悟道者的狂喜情绪的流露。也许是这些特点,使得他的诗歌在某些地方显得神秘和玄妙。

湿婆教派大师桑班达尔(全名提鲁尼亚纳桑班达尔)大约生活在公元七世纪初期。他出生于南印度西迦里的一个婆罗门种姓家庭,从小喜欢吟诵颂神诗,并能作诗,被誉为神童。他是一位多产诗人,据说他一生写过一万六千首虔诚诗歌,现仅存四千多首。在所有湿婆教圣徒中,桑班达尔的作品最多,对湿婆教派经典的贡献最大。他的杰出贡献还在于音乐方面。他的诗歌全都配有乐曲,可以演唱。他十分注重诗歌的韵律和节奏,把诗歌与音乐密切结合起来,取得了成功。这使长期处于衰落状态的泰米尔音乐艺术得以复兴,并提高到神圣的崇高地位。因此,桑班达尔同时赢得了文学大师和音乐大师的称号。

桑班达尔最大的功绩之一是在马杜赖的宗教哲学大辩论中驳倒了耆那教徒,并说服了潘地亚王国的统治者重新皈依湿婆教。他大量引用往世书故事,极力赞美湿婆神。他断言,人们无法用自己有限的语言和想象力去衡量天神的奥秘及其所赐予的恩典,劝戒世人信仰湿婆神。他是一位充满活力的诗人,常常在诗中为苦难的人们呐喊,祈求天神拯救人类,造福人间。他的全部诗歌,仿佛只是为了全社会的幸福而作。

桑班达尔反对耆那教和佛教所鼓吹的禁欲主义,指出这种禁欲主义不过是骗人的货色和荒唐的理论。与此同时,他对提高妇女的社会地位表现出极大的热情。他认为,妇女乃是天神的一部分,她们应当受到社会的尊重,应当

享受人间的幸福生活,应当有美好的前途和命运。

桑班达尔还敢于蔑视传统的世俗观念,对于等级森严的种姓制度不以为然。他出身于高贵的婆罗门种姓家庭,但他选择的琴师却是一位出身低微的贱民。他与这位琴师情谊深厚,形影不离,经常一起出入湿婆神寺院,到处演唱虔诚诗歌,宣传湿婆教教义。他俨然以湿婆神的代言人自居,宣称"我言即神旨"。他具有惊人的胆识,他的诗歌充满雄健和豪迈的气概,洋溢着一种乐观主义的精神,为后世学者所推崇,为群众所喜闻乐见。在湿婆教派信徒的心目中,桑班尔达绝非凡人,而是湿婆神的转世和化身。

桑班达尔酷爱大自然。在所有的湿婆教派诗人中,还没有哪一位诗人象他那样亲切、热情而又生动地描绘过自然景物。无论提高山流水,云彩霞光,也无论是飞禽走兽,花草树木,在桑班达尔的笔下,都构成了一幅幅绚丽多彩的画面。然而,所有这些充满诗情画意的描写,都离不开诗人对天神赞美的主题。

阿伯尔原名提鲁纳武格拉萨尔(意即"圣言之王"),公元七世纪时人,与桑班达尔同时代,但比桑班达尔年长。他出生在湿婆教徒家庭,自幼父母双亡,由姐姐提拉克瓦蒂娅尔抚养长大,据说活了八十一岁。他是一位精通梵文和泰米尔文的大诗人。他谙熟耆那教经典,早年曾经是耆那教寺院的首领,后来在他姐姐的影响下改信湿婆教,遍游圣迹,创作了大量的赞颂湿婆神的虔诚诗歌。他的诗属于"提鲁丹达格姆"赞美诗种类,均可配乐演唱。由于他擅长写这类赞美诗,所以被誉为"丹达格姆大师"。

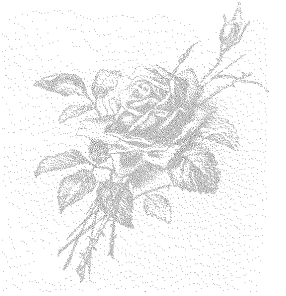
阿伯尔因改信湿婆教,遭到了耆那教派的激烈攻击和残酷迫害。但他毫不动摇地给予耆那教派以有力的回击,成了湿婆教的勇敢捍卫者。有一次,耆那教徒在帕拉瓦国王摩哂陀罗一世面前诬告阿伯尔。国王派人传讯他,却遭到了他的拒绝。为此,阿伯尔写了一首诗,表达了他对最高统治者的蔑视和对湿婆神的无限虔敬之心,维护了个人的尊严。他在诗中写道:

不怕地狱不怕魔,
不当顺民奈我何!
铲除虚妄与疾苦,
只为幸福欢乐多。
永远皈依神足下,

一心敬拜我湿婆。

阿伯尔宣扬灵魂自由,他的诗歌便是追求这种自由的号角。他仿佛在一切事物中都感受到神的存在。他坚信神的慈悲、恩惠和救助,他声明他的天职就是崇奉湿婆神,除此之外,一切都微不足道。有人认为阿伯尔是一个神秘主义者,但他的诗歌却没有任何晦涩难懂或深奥莫测的神秘主义。他的所有诗作都是直抒胸臆的,感情真挚,朴实无华,而又动人心弦。

阿伯尔是一位知识渊博的宗教哲学家,但他却为人谦逊,十分勤勉。他常常手持铁锄,每到一座寺院,总是首先亲手铲除院内外的杂草,打扫卫生,然后才开始吟诵湿婆神赞美诗。他的诗歌充满哲理,闪烁着智慧的光芒。他在诗中唱道:



从事真理的劳动,
播下希望的种子,
铲除谎骗的杂草,
浇灌克己的甘露,
人人须认识自我,
编织道德的樊篱,
唯有走上正道,
方能结成正果。

从南印度提鲁奇拉帕利县出土的一块碑刻铭文中可知,阿伯尔在世时曾经说服过帕拉瓦国王摩哂陀罗波塔莱亚皈依湿婆教。正当公元七世纪耆那教和佛教在南印度的势力还相当大的时候,阿伯尔与桑班达尔等人用泰米尔语创作了大量的虔诚诗歌,大力宣传湿婆教,为复兴泰米尔民族的传统宗教文化作出了卓越的贡献。他的诗歌约有三千多首流传于世,至今为南印度人民所喜爱。

孙达拉尔是继桑班达尔和阿尔伯之后的又一位湿婆教派圣徒兼诗人。他大约生活在公元七世纪末至公元八世纪中期,属于婆罗门种姓。他生前是哲罗国王谢拉曼贝鲁曼的挚友,死后被追授"君王诗友""超然施主"等谥号。

孙达拉尔十分尊崇桑班达尔和阿伯尔,并且继承了他们吟诗歌唱湿婆神的传统。他尤其称赞桑班达尔,因为桑班达尔通过美妙的音乐使湿婆教为千百万人所理解和接受,使古老的泰米尔语获得了新的生命。他的诗歌与桑班

需要全本请访问 www.ertongbook.com

达尔的诗歌有许多相似之处，都是配上乐曲可供演唱，都是那么通俗朴素，那么优美动听。

孙达拉尔的诗歌偶尔也有对自然景物的赏心悦目的描绘，对湿婆神寺庙及其周围的自然环境的描绘尤为精彩。有时候，他又在诗中流露出一种对人生享乐的追求，祈求神灵恩赐。但是，他鄙视那些热衷于为权贵富豪唱赞歌的骚人墨客，要求诗人不要歌唱对物质利益的追求，而要绝对虔诚地歌颂湿婆神。他唱道：

劝君莫为财主歌，
财主虚伪又吝啬。
酷爱泰米尔语的诗人啊，
为天神点燃一盏智慧之灯。

这些早期的毗湿奴教派圣徒们认为，一个真正的毗湿奴信徒不必劳其筋骨去修炼苦行，只要他绝对虔诚地敬拜天神，就一定能够最终获得解脱。贝易阿尔瓦尔在一首诗中写道：

何必上山入海修苦行，
赴汤蹈火未必真。
只要奉献鲜花虔敬天神，
保你永无灾祸得安宁。

贝易、菩塔姆和波海在泰米尔语文学史上被称作毗湿奴教派早期三圣。他们的宗教诗推动了南印度虔诚运动的开展，也为毗湿奴教派虔诚文学开了先河。

在虔诚文学时期，除了上述三位诗人之外，还有九位毗湿奴教派诗人被冠以“阿尔瓦尔”的称号，贝利亚尔瓦尔就是其中之一。

贝利亚尔瓦尔是南印度虔诚运动中颇负盛名的毗湿奴教派诗人。他出生于泰米尔纳杜斯里维尔利普都尔的一个婆罗门家庭，原名毗湿奴悉塔尔。大约生活在公元九世纪的潘地亚国王斯里瓦尔拉班执政时期。相传他在潘地亚王国的宫廷里确立了毗湿奴神的至高无上的地位，因而得到过国王赏赐的一袋黄金。他创作并吟诵的虔诚诗歌感人肺腑，使成千上万的毗湿奴信徒为之倾倒，为之欢呼。因此，人们尊称他为“贝利亚尔瓦尔”，意即毗湿奴教大师。他的著作有《提鲁巴尔兰都》（即《祝福圣歌》）和《贝利亚尔瓦尔圣言》。

贝利亚尔瓦尔的《圣言》共有二百首诗,主要描写作为毗湿奴神化身的黑天的故事。黑天是印度人民所喜爱的一个神话人物,也是毗湿奴教徒心目中最崇拜的偶像之一。自古以来,在南印度民间就流传着许多关于黑天的美丽传说。贝利亚尔瓦尔在创作《圣言》时,除了参考梵语文学中有关黑天的故事之外,从南印度民间传说中吸取了丰富的素材。在这篇诗中,诗人对黑天从降生、孩提时代直至少年时代各个阶段的生活都作了饶有情趣的描述,每十首诗为一章,每一章写一个方面的内容。这些内容包括黑天降生时的庆典,小黑天的美丽身躯,母亲为襁褓中的黑天唱的摇篮曲,孩提时代的黑天如何顽皮,如何同小伙伴嬉戏玩耍,少年时代的黑天如何持鞭放牧,如何与牧童女相爱等等。诗人是怀着对毗湿奴天神的一片虔诚崇敬之情来歌唱黑天的。然而,这些诗歌,与其说是宗教虔诚诗,倒不如说是浪漫主义的抒情诗。这些诗歌所反映的乃是现实社会中人间的世俗生活。在贝利亚尔瓦尔的笔下,黑天是人格化了的神,他出生在普通劳动人民的家庭,生活在善良的人们中间。他是可爱的婴儿,顽皮的儿童,天真活泼的少年,是人们所喜爱的栩栩如生的人物形象。贝利亚尔瓦尔的这些歌唱黑天的诗歌对泰米尔语诗歌文学的发展影响深远。他的《圣言》是后来泰米尔语文学中各种‘童年诗’的滥觞。

印度民间自古以来就流行一种摇篮曲,这是母亲们在哄孩子入睡时唱的催眠曲,属于口头文学的范畴。但是,作为书面文学,最早的泰米尔语摇篮曲要算是贝利亚尔瓦尔的《宝石谣》和古拉塞格拉的《神赞》,距今已有一千多年了。

贝利亚尔瓦尔在《宝石谣》中写道:

梵天送给你金摇篮,
宝石镶嵌真非凡,
宝贝儿快睡吧,达咪罗!

湿婆神给你送来玉项链,
还有石榴花环在眼前。
宝贝儿快睡吧,达咪罗!



因陀罗送给你银脚镯，
伐楼拿送来珍珠珊瑚和海螺，
宝贝儿快睡吧，达咪罗！



财富女神送给你杜罗西花环，
还有天宝树花环金光闪。
宝贝儿快睡吧，达咪罗！

花神送给你金莲花，
还有一顶宝石王冠放光华。
宝贝儿快睡吧，达咪罗！

贝利亚尔瓦尔的虔诚诗是毗湿奴教派文学中极富诗意和情趣的一部分。千百年来，这些脍炙人口的诗歌一直在南印度人民中广为流传。

安达尔是泰米尔语毗湿奴教派诗人中唯一的女诗人，相传为大诗人贝利亚尔瓦尔的养女。她遵从养父的教诲，终身不嫁，而把毕生精力和全部的爱都奉献给了毗湿奴天神。她的作品有虔诚诗歌《提鲁巴瓦伊》和《纳奇亚尔圣言》。

所谓‘巴瓦伊”，原是南印度民间流行的一种民歌形式。每年马尔迦里月（即泰米尔历九月），每天清晨都可以看到成群结队的泰米尔族姑娘到河边洗澡。她们一边唱歌祈祷天神，一边在河中玩耍戏水。歌词一般由歌者信口编来，内容无非是祈祷天神赐福人间，风调雨顺，国泰民安；或者是祈求天神保佑她们找一个如意郎君，结成美满姻缘，永远幸福。这种祈祷歌就叫做‘巴瓦伊’歌。安达尔的《提鲁巴瓦伊》就是运用这种民歌形式创作的宗教虔诚诗歌，共有三十首。在这些诗歌中，诗人以一个牧女的形象出现，怀着无限虔敬的感情歌唱毗湿奴大神的化身之一的黑天。一千多年来，《提鲁巴瓦伊》中的诗歌不仅在泰米尔纳杜的毗湿奴教徒中传诵，而且被译成其他达罗毗荼语言，在安得拉邦和卡纳达克邦等地区广为流传。

《提鲁巴瓦伊》中有两首诗是这样的：

诵念着齐天圣者的英名



我们在水中嬉戏欢腾；
祈求三月降雨，国泰民安，
禾苗茁壮，鱼虾戏水田间。

瓶中的鲜花引来蜜蜂无数，
圈里的奶牛肥壮，乳汗如注；
我们祈祷，我们歌唱，
祈求天神赐给我们永恒的财富。

安达尔的《纳奇亚尔圣言》共 143 首诗，这些诗歌主要抒发作者对毗湿奴天神忠贞不渝的爱恋之情，属于艳情诗形式的宗教虔诚诗歌。直至今天，在南印度毗湿奴教徒的婚礼上，人们仍然喜欢吟唱这些诗歌。

提鲁孟凯亚尔瓦尔是一位学识渊博的毗湿奴教派诗人，在当时的泰米尔族诸王中间很有影响。他出生在潘地亚王国的提鲁古赖亚鲁尔，原名格利延，大约生活在公元八世纪末至九世纪中期。他的作品有六种：《大圣言》、《圣丹达格姆短歌》、《圣丹达格姆长歌》、《古特利凯圣歌》、《恋神长歌》和《恋神短歌》，总共 1253 首。在所有的毗湿奴教派诗人中，他的作品数量之多，居第二位，仅次于南玛尔瓦尔。

提鲁孟凯亚尔瓦尔继承了古老的泰米尔语爱情诗歌传统，创作了大量的恋歌式的宗教虔诚诗。在桑伽姆文学中，有一类诗歌专门反映男子失恋之后悲痛欲绝的心情，叫做‘马塔尔”，意即恋歌。这种诗歌的主人公一般是男性。但是，提鲁孟凯亚尔瓦尔却以女性为主人公，创作了许多马塔尔式的恋歌，表现的是女主人公对毗湿奴天神的热恋和追求。这就是他的《恋神长歌》和《恋神短歌》。

提鲁孟凯亚尔瓦尔还采用民歌形式创作宗教虔诚诗。在南印度，泰米尔族妇女的各种游戏都离不开唱歌跳舞，如蜻蜓歌、杜鹃歌、壁虎歌等就是如此。按照泰米尔纳杜的民间习俗，壁虎的鸣叫声是一种预兆，它告诉主人家里将有贵客临门。提鲁孟凯亚尔瓦尔采用这种壁虎歌形式写的虔诚诗中唱道：

壁虎叫叽叽，
其声传乡里。

壁虎叽叽叫，
天神要来到。

此外，提鲁孟凯亚尔瓦尔创作了不少“信使诗”形式的虔诚诗。所谓“信使诗”，原是一种假托飞禽走兽等给远方的恋人传递信息的爱情诗。提鲁孟凯亚尔瓦尔在这类诗中以蜂蝶、飞鸟等为使者向毗湿奴天神传达爱情，写得激情洋溢，趣味盎然。且看他的一首信使诗：

仙鹤哟，飞翔吧！
飞向毗湿奴神身边，
转达我钟情的爱恋。
这是你最大的功德，
我要送给你一片翠绿的田园，
那里的鱼儿肥，肉儿鲜。
你和你的情侣与伙伴，
将在那里幸福生活，快乐无边。



南玛尔瓦尔是毗湿奴教派诗人中的佼佼者。他出生在南印度提鲁古鲁孤尔的一个官宦家庭，其父马兰迦里曾在奈东萨泰廷（公元 765—790 年）的宫廷里做过官。大约生活在公元九世纪上半叶。

南玛尔瓦尔的作品有四种《圣维鲁达姆》、《圣阿西里亚姆》、《大圣安达迪》和《提鲁瓦依摩利》（意即《金玉良言》）。这四种宗教诗分别阐述了四部吠陀经典的要义，被称作泰米尔语吠陀。其中又以《提鲁瓦依摩利》最为出色。《提鲁瓦依摩利》不仅是一部充满宗教激情的虔诚诗集，而且是一部内容丰富、思想明晰的印度教哲学百科全书。后世的毗湿奴教派学者把它奉为圣典，对书中的诗句作出许多奇妙的解释和阐述。《提鲁瓦依摩利》有各种各样的注疏本，例如《三千行注疏》、《九千行注疏》、《二万四千行注疏》、《三万六千行注疏》等等，名目繁多，但都以行数定名。这些注疏本被当作宝贵的宗教哲学财富流传下来。对于南印度的毗湿奴教徒来说，《提鲁瓦依摩利》中的诗歌比那些宗教咒语还要重要得多。

在南玛尔瓦尔的作品中，除了丰富的哲理诗之外，不乏以艳情诗形式出现的宗教虔诚诗歌。这些诗歌属于信使诗类，即以仙鹤、杜鹃等飞鸟作为使者向毗湿奴天神传递爱情的诗歌。诗人不仅采用传统的古典泰米尔语爱情

诗歌形式,而且喜欢运用古典文学语言。因此,他的诗歌具有古朴、典雅和深沉的风格,比较适合文人学者的口味。

公元十世纪的毗湿奴教派著名诗人是古拉塞格拉。他本是哲罗王国的王子,后来成为毗湿奴教派圣徒,作品有《毗湿奴圣语》,共 105 首虔诚诗歌。

古拉塞格拉虽然出身高贵,但他丝毫也不留恋王家的财富和豪华的生活。他一心崇拜毗湿奴天神,向往天神居住的提鲁文卡达山,哪怕做仙山上的飞鸟虫鱼,他也心甘情愿。他在诗中写道:

不贪恋财富如山的王国,
不羡慕仙女成群的天堂。
我情愿做文卡达山上的小鱼儿,
在圣洁的溪水中自由欢畅。

他到维都瓦戈杜朝圣时写了一首诗,诗中运用一连串的比喻,形象生动地表达了他崇敬毗湿奴天神的一片虔诚之心。他写道:

像啼哭的婴儿思念母亲,
像痴情的少女眷恋情人,
像得救的病人感激医师,
像海上迷途的小鸟寻求桅杆,
天神啊,我在渴望您的保佑。



好比莲花向阳开放,
哪怕烈日炽热难当;
好比久旱的禾苗枯黄,
盼望着苍天把甘露早降。
天神啊,我在期待您的恩赐。

古拉塞格拉的虔诚诗还有一些是关于罗摩故事的。十车王迫于王妃吉迦伊的要求,将罗摩放逐山林,使罗摩受尽了磨难。想起这些,十车王后悔莫及,伤心至极。关于这段故事,古拉塞格拉在自己的诗中所表现的哀惋之情,感人肺腑,催人泪下。但诗人的目的却在于表达对毗湿奴化身之一的罗摩的赞美和虔敬。这些关于罗摩的诗歌是他作品中最优秀的抒情诗。

除了上述八位著名的毗湿奴教派诗人之外,还有四位诗人也享有‘阿尔

瓦尔'即毗湿奴教派圣徒的称号。他们的成就和影响远不及前面八位诗人，但他们的宗教诗仍被收入毗湿奴教派经典《圣歌四千首》中。他们是提鲁巴纳尔瓦尔、提鲁马利赛、汤达拉蒂波迪和马杜拉·迦维。

提鲁巴纳尔瓦尔出身低微，属于不可接触的巴纳尔贱民种姓。他是一个游吟诗人，也是一个忠实的毗湿奴神教信徒。相传他常常在科佛利河畔弹唱颂神歌，毗湿奴天神为之感动，命令祭司准许他进入斯里兰格姆圣殿。从此，他便成为名闻遐迩的毗湿奴教派圣徒。他的虔诚诗歌流传至今的只有十首，题为《阿马拉纳帝比兰》。

提鲁马利赛出生于建志补罗城附近的一个婆罗门家庭，大约生活在公元八世纪的纳拉辛摩·帕拉瓦王朝时代。相传他曾经长期在提鲁瓦里凯尼修炼瑜伽。他是一位偏执的毗湿奴教派圣徒，经常写诗攻击和诋毁湿婆教派，对耆那教和佛教更是毫不容情。他的传世之作为两篇虔诚诗，一篇是《圣安达迪》，由一百首文巴体诗歌组成；另一篇是《圣桑塔维鲁达姆》，由 120 首维鲁达姆四行诗组成。他的诗属于宗教哲理诗，极少抒情色彩。

汤达拉帝波迪原名维比拉纳拉耶那尔，属于婆罗门种姓，据说是提鲁孟凯亚的同时代人，即公元九世纪时人。作品有歌颂毗湿奴天神的虔诚诗《大神苏醒曲》和《神圣花环》。前者由十首祈祷诗组成，旨在将毗湿奴大神从黎明前的酣睡中唤醒，祈求他的恩赐。后者表现诗人对毗湿奴天神的狂热崇拜和极度虔诚，带有一种偏执的宗教情绪。汤达拉帝波迪把自己的一生奉献给了毗湿奴教，常常沉浸在由此产生的欢乐之中。对于他来说，科佛利河比恒河还要神圣，因为斯里兰格姆圣殿就在科佛利河畔。他的宗教诗颇具魅力，为虔诚的毗湿奴信徒在每日的祈祷中所必诵。

马杜拉·迦维出生在提鲁戈鲁尔的一个婆罗门家庭。他是著名的宗教诗人南玛尔瓦尔的忠实信徒和崇拜者。他的诗并不直接歌颂毗湿奴天神，而是热情赞美他的恩师南玛尔瓦尔。他甚至说，除了南玛尔瓦尔之外，他不知道还有别的神灵。然而，他却被人们尊为毗湿奴教派圣徒，他的诗歌也被列入毗湿奴教派经典诗集《圣歌四千首》中。

牟拉尔箴言（十五节）

《古拉尔箴言》（或译《提鲁牟拉尔》）是印度古代泰米尔语的一部格言诗，

大约成书于公元三世纪或稍晚的时期。作者提鲁牟拉尔,生平不详。

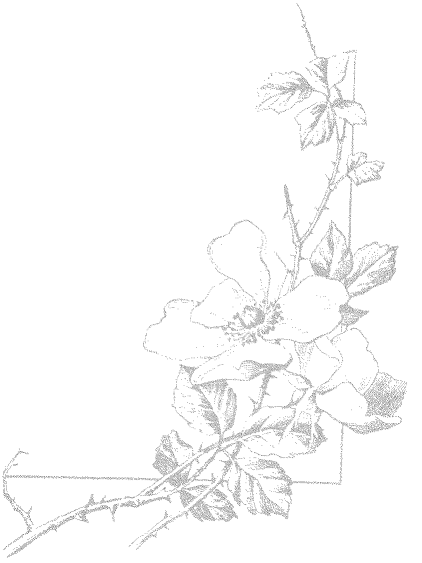
《牟拉尔箴言》分三篇,即《德行篇》、《政治篇》和《爱情篇》。三篇分别有三十八、七十和二十五节诗,每节有十首双行对句诗,所以全书共有诗节一百三十三,诗句二千六百六十。《德行篇》主要阐述家庭生活和修身寡欲的准则,《爱情篇》阐述夫妇和睦和妻子职责等内容,《政治篇》则涉及政治、经济以至为人处事等广泛的社会生活,都带有箴言、格言性质。这里从《政治篇》中选了"君王之道""学问""不学无术""聆教""知识财富""戒过失""礼贤士""思虑""量力而行""知人善任""仁政""暴政""坚忍""友谊"和"择友"等十五节,从中可以看到这部作品的一斑。译文除了少数几首外,全用对句译成。

○君王之道

军队、民众、物资、
百官、盟友、要塞,
君王持此六端,
足可称雄世界。

勇敢和慷慨,
智慧和勤奋,
君王兼此四德,
立于不败之地。

警觉、学问、胆识,
三者相辅相成,
君王欲治天下,
不可须臾离之。



需要全本请访问 www.ertongbook.com